

# BOSCH

Use and Care Manual

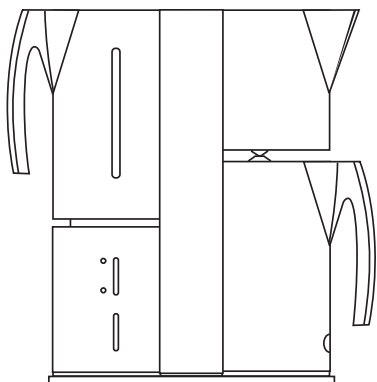
For Household Use Only

Notice d'utilisation et d'entretien

Usage domestique uniquement

Manual de instrucciones y cuidado

sólo para uso doméstico



**TKA 9110 UC**  
**Coffeemaker**

---

Use and Care Manual .....	3
Notice d'utilisation et d'entretien .....	14
Manual de instrucciones y cuidado .....	25

---

---

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

- Read all instructions before using the coffeemaker.
- Do not touch hot surfaces. Use handles.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the coffeemaker.
- To disconnect, press the off button, then remove plug from power supply.
- Do not operate a damaged coffeemaker. Do not operate with a damaged cord or plug or after the coffeemaker malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. Return coffeemaker to the nearest authorized service facility for examination, repair or mechanical adjustment.
- Do not put cord, plug or body of the coffeemaker in or under water or other liquid. See instructions for cleaning.
- Use attachments only if recommended by us.
- Do not use outdoors or when standing in damp area.
- Do not use the coffeemaker for other than intended use.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
- Do not place housing, water tank or thermal carafe on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- **WARNING:** do not remove bottom cover. No user serviceable parts inside. Repair must be done by authorized service personnel only.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**  
**HOUSEHOLD USE ONLY**

---

## Before using the coffeemaker for the first time

- ❑ First run water through the coffeemaker without coffee. Fill water tank with 6–7 cups of water. Select the 5–8 cup setting and turn on the coffeemaker.
- ❑ If the coffeemaker smells “new”, run 2 cups of vinegar diluted with 5 cups of water through the coffeemaker, then follow this up twice with 7 cups of clean water.

---

## Important information concerning the use of this coffeemaker

Do not fill the tank with less than 3 cups, otherwise the coffee will not reach the required temperature or strength.

Do not fill the tank with more than 8 cups (max. level) otherwise the thermal carafe will overflow.

To remove or re-attach the lid on the water tank, swivel it open so that it is pointing straight up.

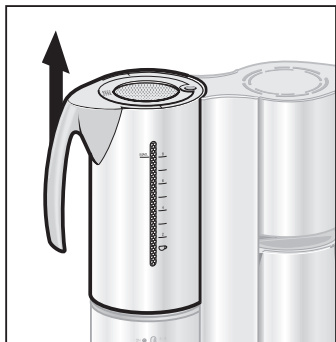
Fill the tank with cold water only. Any other liquid will damage the coffeemaker.

Do not remove the carafe for longer than 20 seconds when pouring one or two cups before the coffee has finished brewing.

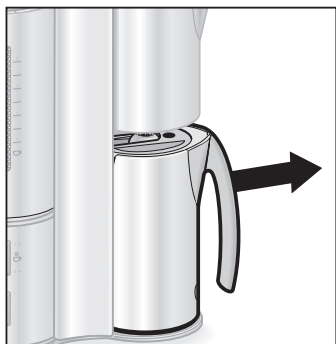
Do not use a different type of thermal carafe with this coffeemaker, otherwise the “drip lock” will prevent the coffee from passing out through the bottom of the filter which will then overflow. Make sure the carafe has been properly inserted into the coffee-maker before turning it on.

Do not stir the inside of the thermal carafe with a sharp-edged object or put your hand inside.

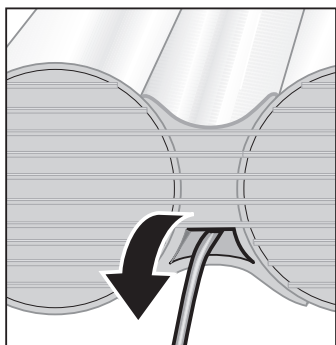
# How to use the coffeemaker



1. Lift off the water tank.



2. Pull out the thermal carafe.



3. Pull the required length of cord out of the storage compartment.

---

## Filling the tank with water



4. Pour in the required amount of water through the strainer or through the open lid.

5. Place the tank back onto the coffeemaker.

---

## Adding ground coffee

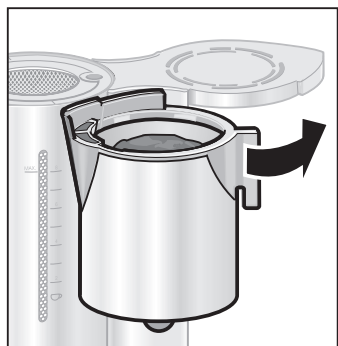


6. Swivel the filter holder all the way out towards the front.

**Do NOT use instant coffee.**



7. Put a no. 2 paper filter into the holder or use the permanent stainless steel filter provided and add the required amount of medium to finely ground coffee (measuring spoon is included). Adjust the amount of coffee to your personal taste.

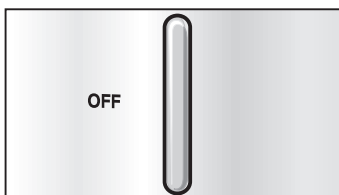


8. Swivel the filter holder towards the right in the direction indicated by the arrow and make sure that it snaps into place.



9. Screw the lid on tight and place the thermal carafe under the filter holder. The coffee flows directly into the thermal carafe.

**Tip:** If the carafe is rinsed out with hot water before the coffee is brewed, the coffee will remain warm for a longer period.



**10.** Press the ON button for the desired number of cups (2–4 or 5–8).

The corresponding indicator light comes on.

When all the water has passed through, the coffeemaker switches off automatically and the indicator light goes out. The coffeemaker can be switched off prematurely by pressing the OFF button. Approx. 1 minute after the coffeemaker has switched off, the remaining coffee will have passed through the filter and the thermal carafe can then be lifted off. The drip stop prevents any more coffee dripping from the base of the filter.

**11.** In order to pour the coffee out of the carafe, turn the lid so that the dot is opposite the spout.

## CAUTION

The coffeemaker must be left to cool down for approx. 5 minutes before you add more water.

Make sure the carafe is completely empty before brewing another pot or the carafe will overflow.



---

## Coffee Tips

Ground coffee should be stored in a cool place so that it stays fresh for a longer period. It can be kept in a refrigerator for approx. 4 days or in a freezer for approx. 3 weeks without losing its aroma or flavor. Coffee beans will keep for up to 2 years in their original packaging.

Once a package of coffee has been opened, it should be kept as tightly sealed as possible in order to retain the aroma.

The degree to which coffee beans have been roasted affects the flavor and aroma:

dark-roasted = more aroma, stronger flavor  
light-roasted = sharper, acidic

---

## How to make tea

1. Pour water into the tank and put tea leaves or tea bag(s) into the paper filter or permanent stainless steel filter.
2. Switch on the coffeemaker and allow the water to run through.

### **CAUTION**

**Do not put a metal tea infuser into the thermal carafe or you risk breaking the glass lining!**

**Do NOT use instant tea.**

---

# How to take care of your thermal carafe

1. The vacuum lining of the carafe is made of glass, so avoid any extreme changes of temperature, i.e. from very cold to hot or vice versa.
2. If you rinse out the thermal carafe with hot water before you place it on the coffeemaker, your cups of coffee will be hotter.
3. If the thermal carafe no longer seals properly, tighten the base by turning it clockwise slightly.

The glass lining of the carafe has been manufactured by hand which can give rise to streaks on its surface. These have no effect on its operation.

## **CAUTION**

**Broken glass is not covered by the warranty.**

---

# How to clean your coffeemaker

## WARNING

**Unplug the coffeemaker before cleaning.**

1. Remove coffee grounds or tea leaves as soon as possible, otherwise they will stain the permanent filter.

## CAUTION

**The lid on the water tank and the filter are dishwasher-proof but they should not be placed directly over the heating element.**



2. The thermal carafe, its lid and the water tank should only be held under warm running water and cleaned with a brush.
3. Remove stubborn coffee or tea stains with vinegar diluted with hot water and then rinse the affected parts thoroughly with clean water.

## CAUTION

**Do not use a sharp object or abrasive substance to clean the coffeemaker.**

4. When the coffeemaker has cooled down, wipe the outside with a damp cloth.

## RISK OF ELECTRIC SHOCK!

**Do not immerse the coffeemaker in water or put it in a dishwasher.**

---

# When and how to descale your coffeemaker

On average, you should descale every three months, depending on the hardness of your water, or when the following conditions occur:

- the time required to make the coffee becomes longer
- an excessive amount of steam is generated
- the coffeemaker becomes noisier
- the coffeemaker switches off prematurely

1. Screw the lid into the thermal carafe and place it onto the coffeemaker.
2. Pour descaler into the water tank in accordance with the descaling product manufacturer's instructions.
3. Press the ON button and after 1 minute press the OFF button. Leave the solution to react for 10 minutes. Repeat this procedure at least three times (depending upon the amount of scale that has formed).
4. Switch the coffeemaker on again and let the remaining solution run through.
5. Run 6–7 cups of clean water through the coffeemaker twice.
6. Finally, unplug the coffeemaker, clean it and thoroughly rinse all detachable parts.

---

# BOSCH Small Appliance Warranty

BSH Home Appliances ("BOSCH") warrants all new small appliances to be free from original defects in design, materials and workmanship for one (1) year after the sale to the original owner.

Within the stated warranty period, BOSCH will repair or replace, at its sole option, any small appliance or parts thereof which prove defective under conditions of normal use and service at no charge to you. It is the owner's responsibility to return the appliance for repair. Repaired and replacement small appliances and parts shall be the same or as close in appearance as possible to the original for the purposes of this warranty.

Should you require service of your BOSCH small appliance, please contact customer service at 1-866-44-BOSCH. Repair of BOSCH appliances should only be performed by qualified technicians.

This warranty is limited to the original consumer purchase and is not transferable. Specifically excluded from this warranty are failures caused by accident, misuse, neglect, abuse, including tampering, use on a frequency or voltage other than marked on the product, and use for commercial purposes.

To the extent allowed by law, this warranty sets out your exclusive remedies, whether for negligence or otherwise. BOSCH will not be liable for any consequential or incidental damages, losses or expenses. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESSED WARRANTIES. ANY WARRANTY IMPLIED BY LAW, WHETHER FOR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHERWISE, SHALL BE EFFECTIVE ONLY FOR THE PERIOD THAT THIS EXPRESSED WARRANTY IS EFFECTIVE. BOSCH DOES NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

No attempt to alter, modify or amend this warranty shall be effective unless authorized in writing by an officer of BOSCH. Some states do not allow limitations on how long implied warranties last or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the foregoing limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

---

# CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, prenez toujours les précautions de sécurité nécessaires pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles. Ces précautions incluent les suivantes :

- Avant d'utiliser la cafetière, veuillez lire toutes les instructions figurant dans la notice.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes, servez-vous des poignées.
- Surveillez les enfants de près lorsque vous vous servez de l'appareil à proximité de ceux-ci.
- Si la cafetière doit rester sans servir, débranchez la fiche mâle de la prise de courant. Attendez qu'elle ait refroidi avant d'ajouter ou retirer des pièces et avant de la nettoyer.
- Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez sur le bouton d'arrêt (off) puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- N'utilisez jamais une cafetière endommagée, présentant un cordon d'alimentation ou une fiche mâle endommagée. Ne poursuivez pas son utilisation si elle fonctionne mal, si elle a chuté ou a été endommagée de quelque manière que ce soit. Rapportez la cafetière au point de service après-vente agréé le plus proche, qui se chargera de l'examiner, de la réparer ou d'ajuster ses pièces électriques ou mécaniques.
- Ne trempez jamais le cordon d'alimentation, la fiche mâle ou le corps de la cafetière dans de l'eau ou un liquide quelconque, et ne les immergez jamais complètement dedans.
- N'utilisez des accessoires que si recommandés par nous.
- N'utilisez pas la cafetière en plein air ou dans un local très humide.
- N'utilisez pas la cafetière à des fins autres que sa destination conforme.
- Veillez à ce que le cordon ne pende pas en appui sur une arête tranchante (table ou comptoir), et à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces très chaudes.
- Ne placez jamais le corps de la cafetière, le réservoir d'eau ou la verseuse-thermos sur ou à proximité d'un foyer au gaz ou électrique, ni dans un four chaud.
- **AVERTISSEMENT** : n'enlevez pas le couvercle du fond de la verseuse. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les réparations ne pourront être confiées qu'au personnel agréé du service après-vente.

## LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

---

# Avant d'utiliser la cafetière pour la première fois

- ❑ Commencez par faire passer de l'eau dans la cafetière sans verser de café. Dans le réservoir d'eau, versez 6–7 tasses d'eau. Réglez la cafetière sur 5–8 tasses puis allumez-la.
- ❑ Si la cafetière présente une odeur de neuf, faites passer 2 tasses de vinaigre diluées dans 5 tasses d'eau. Une fois le mélange passé, faites passer 7 tasses d'eau deux fois dans la cafetière.

---

## Informations importantes sur l'utilisation de la cafetière

Ne versez jamais moins de 3 tasses d'eau dans le réservoir, sinon le café n'atteindra ni la température ni la concentration voulue.

Ne versez jamais plus de 8 tasses d'eau (niveau max.) dans le réservoir, sinon la verseuse-thermos débordera.

Pour enlever ou refixer le couvercle sur le réservoir d'eau, basculez-le en position ouverte pour qu'il regarde vers le haut.

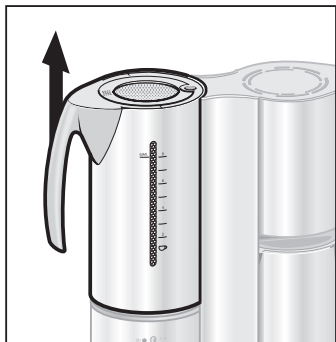
Ne versez dans le réservoir que de l'eau froide. Tout autre liquide endommagerait la cafetière.

Si le café n'a pas encore fini de passer, ne retirez pas la verseuse plus de 20 secondes pour remplir des tasses.

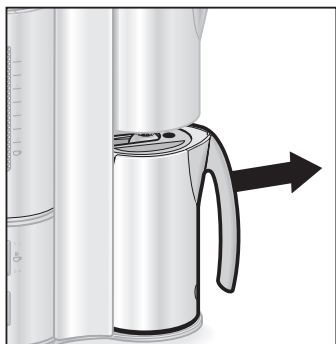
N'utilisez aucun autre type de verseuse avec cette cafetière, sinon le système anti-gouttes empêchera le café de traverser le fond du filtre, lequel débordera ensuite. Assurez d'avoir bien mis la verseuse en place dans la cafetière avant d'allumer cette dernière.

Ne remuez pas le contenu de la verseuse avec un objet à bords tranchants, n'introduisez pas les doigts dedans.

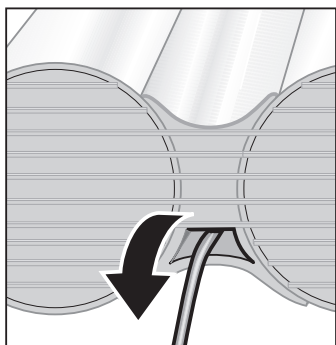
# Comment utiliser la cafetière



1. Soulevez le réservoir d'eau.



2. Retirez la verseuse.

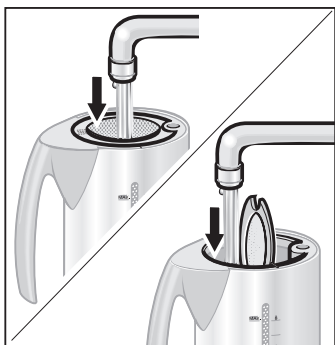


3. Du rangement, sortez la longueur voulue du cordon d'alimentation.



---

## Remplir le réservoir d'eau



4. Versez la quantité voulue d'eau à travers le filtre ou à travers le couvercle ouvert.

5. Remplacez le réservoir sur la cafetière.

---

## Ajout de café moulu



6. Faites pivoter le porte-filtre complètement en avant.

**N'UTILISEZ PAS de café instantané.**



7. Placez un filtre en papier n° 2 dans le porte-filtre ou utilisez le filtre permanent en acier inoxydable fourni avec la cafetière puis versez la quantité voulue de café moulu moyen à fin (une cuiller de dosage accompagne la cafetière).  
Versez une quantité de café adaptée à votre goût.



8. Faites pivoter le porte-filtre vers la droite, dans le sens de la flèche, et assurez-vous qu'il enclenche en position.



9. Vissez fermement le couvercle et placez la verseuse sous le porte-filtre. Le café coule directement dans la verseuse.

**Un conseil :** si avant de passer le café vous rincez la verseuse à l'eau chaude, le café restera chaud dedans plus longtemps.



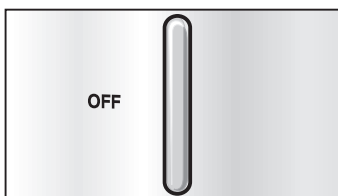


**10.** Appuyez sur le bouton ON pour obtenir le nombre de tasses voulu (2 à 4 ou 5 à 8).

Le voyant correspondant s'allume.

Une fois toute l'eau passée, la cafetière s'éteint automatiquement et le voyant aussi. Vous pouvez éteindre la cafetière prématurément en appuyant sur le bouton OFF. Le café restant finit de passer env. une minute après la mise hors tension de la cafetière.

Ensuite, vous pouvez retirer la verseuse. Le dispositif anti-gouttes empêche le café de goutter depuis le bas du filtre.



**11.** Pour verser le café, tournez le couvercle de la carafe de sorte que le point se retrouve en face du bec verseur.

## ATTENTION

Laissez la cafetière refroidir pendant env. 5 minutes avant de rajouter de l'eau.

Avant de faire passer à nouveau du café, assurez-vous que la verseuse est vide, sinon elle débordera.

---

## Conseils autour du café

Rangez le café moulu dans un endroit frais pour qu'il conserve plus longtemps sa fraîcheur. Vous pouvez le garder au réfrigérateur pendant env. 4 jours ou au congélateur pendant env. 3 semaines, sans qu'il perde ni arôme ni saveur.

Le café en grains peut rester jusqu'à 2 ans dans son emballage d'origine.

Une fois un paquet de café ouvert, réobtenez-le aussi hermétiquement que possible pour qu'il conserve son arôme.

Le degré de torréfaction des grains influe sur la saveur et l'arôme du café :

Torréfaction poussée	=	supplément d'arôme, saveur plus corsée
Torréfaction légère	=	accentuation de l'amertume et de l'acidité

---

## Comment faire du thé avec la cafetière

1. Versez de l'eau dans le réservoir puis placez soit des feuilles de thé soit un ou plusieurs sachets dans le filtre en papier ou sur le filtre permanent en acier inox.
2. Allumez la cafetière puis attendez que l'eau soit toute passée.

### ATTENTION

**Ne mettez jamais d'œuf à thé métallique dans la verseuse-thermos. Ses parois intérieures en verre risquent de se briser.**

**N'utilisez pas de thé instantané.**

---

# Prenez soin de la verseuse-thermos

1. Les parois sous vide de la verseuse-thermos sont en verre, raison pour laquelle vous devrez leur éviter les passages d'une température extrême à l'autre (versement d'un liquide très froid puis très chaud ou inversement).
2. Si avant de faire du café vous rincez la verseuse-thermos avec de l'eau bien chaude, le café restera chaud plus longtemps.
3. Si le couvercle supérieur ne ferme plus avec l'étanchéité voulue, vissez un peu le couvercle situé à la base de la cafetière (tournez doucement, dans le sens des aiguilles d'une montre).

Les parois en verre de la verseuse ont été fabriquées à la main, raison pour laquelle elles peuvent présenter des stries. Ces stries n'affectent pas le fonctionnement de la verseuse.

## ATTENTION

**La garantie ne couvre pas le bris des parois en verre.**

# Nettoyage de la cafetière

## AVERTISSEMENT

**Avant de nettoyer la cafetière, débranchez sa fiche mâle de la prise de courant.**

1. Enlevez le café moulu ou les feuilles de thé dès que possible, sinon ils tacheront le filtre permanent.

## ATTENTION

**Le couvercle du réservoir d'eau et le filtre permanent vont au lave-vaisselle. Toutefois, ne les placez pas directement au-dessus du chauffage du lave-vaisselle.**



2. Ne nettoyez la verseuse-thermos, son couvercle et le réservoir d'eau que sous l'eau chaude du robinet. Servez-vous d'une brosse.
3. Enlevez les taches rebelles de café ou de thé avec du vinaigre dilué dans de l'eau chaude, puis rincez abondamment les zones tachées avec de l'eau propre.

## ATTENTION

**N'utilisez jamais d'objet à bords tranchants ni de matière abrasive pour nettoyer la cafetière.**

4. Une fois la cafetière refroidie, essuyez-la avec une serviette humide.

## RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE !

**N'immergez jamais la cafetière dans l'eau.  
Ne la lavez jamais au lave-vaisselle.**

---

# Détartrage de la cafetière, intervalles de détartrage

Il faudrait détartrer la cafetière tous les trois mois, ceci dépendant de la dureté de l'eau dans votre région, ou lorsque les situations suivantes apparaissent :

- La durée de passage du café augmente.
- La cafetière dégage trop de vapeur.
- Elle devient bruyante.
- Elle s'éteint trop tôt.

1. Dévissez le couvercle de la verseuse-thermos puis placez-le sur la cafetière.
2. Versez du produit détartrant dans le réservoir d'eau, en respectant les instructions publiées par le fabricant de ce produit.
3. Appuyez sur le bouton ON, puis, une minute plus tard, sur le bouton OFF. Laissez la solution détartrante réagir pendant 10 minutes. Répétez cette opération au minimum trois fois (suivant la quantité de tartre qui s'est formée).
4. Allumez à nouveau la cafetière puis laissez passer la solution restante.
5. Faites passer 6–7 tasses d'eau propre dans la cafetière, deux fois de suite.
6. Pour terminer, débranchez la cafetière, nettoyez-la puis rincez soigneusement toutes les pièces détachables.

---

# Garantie BOSCH applicable aux petits appareils

BSH Home Appliances (ci-après abrégé «BOSCH») garantit, pendant une période d'un (1) an consécutive à la vente au propriétaire d'origine, que tous les petits appareils neufs d'origine sont exempts de vices de conception, de matière et de fabrication.

Au cours de la période de garantie susmentionnée, BOSCH réparera ou remplacera gratuitement, selon le libre choix de BOSCH, tout petit appareil ou parties/pièces de celui-ci qui se seront avérées défectueuses dans des conditions normales d'usage et de fonctionnement. Il incombe au propriétaire de l'appareil l'envoyer en réparation. Les petits appareils réparés ou remplacés et leurs pièces seront identiques ou d'une ressemblance proche aux petits appareils et pièces d'origine couverts par cette garantie.

Si votre petit appareil BOSCH doit être examiné par le service après-vente, veuillez contacter notre service-clients au 1-866-44-BOSCH. Les réparations des appareils BOSCH ne pourront être confiées qu'à des techniciens qualifiés.

Cette garantie est limitée à l'achat par le client d'origine et n'est pas transférable. La présente garantie exclut expressément tous les dérangements causés par un accident, un emploi non conforme, la négligence, des manipulations inexpertes, par l'emploi sous un voltage et une fréquence autres que ceux indiqués sur le produit, et par l'emploi à des fins professionnelles.

Dans les limites stipulées par la loi, la présente garantie ne couvre pas les réparations effectuées par vous-même, par négligence ou pour motifs divers. BOSCH ne pourra pas être tenu responsable de tous dommages, pertes ou coûts consécutifs ou accessoires. LA PRESENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES AUTRES GARANTIES EXPLICITES. TOUTE GARANTIE LEGALE IMPLICITE, DE COMMERCIALISABILITE ET D'ADEQUATION A UN BUT PRECIS OU D'APTITUDE DIVERSE NE DEPASSERA PAS EN DUREE CELLE DE LA GARANTIE PRESENTEMENT CONSENTIE. BOSCH DECLINE TOUTE RESPONSABILITE DES DOMMAGES ACCESSOIRES ET CONSECUTIFS.

Toute altération, modification ou amendement à la présente garantie demeurera sans effet sauf si un responsable BOSCH l'a confirmé(e) par écrit. Certains Etats ne permettent pas de limiter la durée des garanties implicites ni d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou consécutifs, raison pour laquelle les limitations et exclusions ne s'appliquent peut-être pas à votre cas. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques. Vous pouvez détenir des droits variant d'un Etat à l'autre.



---

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al emplear electrodomésticos deben observarse siempre las precauciones básicas de seguridad a fin de reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones personales, incluyendo las siguientes precauciones:

- Lea todas las instrucciones antes de emplear el electrodoméstico.
- No toque superficies calientes. Utilice guantes.
- Se necesita una mayor atención si se usa cualquier electrodoméstico estando cerca de los niños.
- Desenchufe la máquina mientras no está en uso y antes de limpiarla. Dejarla enfriar antes de colocar o retirar alguna de sus partes y antes de limpiarla.
- Para desconectarla, ponga el interruptor principal en OFF y luego quite el enchufe del tomacorriente.
- No haga funcionar el electrodoméstico si se lo ha dejado caer o está roto, si el cable o el enchufe están averiados o si ha habido problemas en el funcionamiento. Lleve el electrodoméstico al servicio autorizado más cercano si necesita hacerlo examinar, reparar o ajustar mecánicamente.
- No ponga el cable, el enchufe o la máquina misma, en o bajo agua o en otro líquido. Vea las instrucciones de limpieza.
- Use únicamente accesorios recomendados por el fabricante del electrodoméstico.
- No hacerlo funcionar al aire libre o estando en ambientes húmedos.
- Use la máquina para café sólo para lo que se ha especificado.
- No deje el cable colgando de la mesa o superficie de trabajo, tampoco lo ponga en contacto con superficies calientes.
- La cobertura, el recipiente para agua o el recipiente térmico no deben colocarse sobre o cerca de quemadores de gas o placas eléctricas ni dentro del horno.
- **ADVERTENCIA:** No retire la cobertura inferior. No existen partes en el interior que necesiten de mantenimiento. Las reparaciones debe realizarlas exclusivamente personal de servicio autorizado.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES SÓLO PARA USO DOMÉSTICO

---

## Antes de utilizar la máquina para café por primera vez

- ❑ Primero hágala funcionar con agua, sin café. Ponga 6 a 7 tazas de agua en el recipiente para agua. Seleccione el ajuste 5 a 8 tazas y encienda la máquina.
- ❑ Si la máquina para café huele a «nueva», hágala funcionar con 5 tazas de agua a las que se ha agregado 2 tazas de vinagre, luego repita la operación dos veces con 7 tazas de agua limpia.

---

## Información importante referida al uso de esta máquina para café

Llene el recipiente para agua por lo menos con 3 tazas para que el café alcance la temperatura y la intensidad requeridas.

No llene el recipiente para agua con más de 8 tazas (nivel máximo) para evitar que el recipiente térmico rebalse.

Para sacar o poner la tapa del recipiente para agua, gírela hasta que quede apuntando hacia arriba.

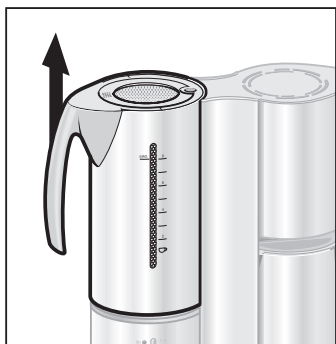
Llene el recipiente para agua únicamente con agua fría. Cualquier otro líquido dañará la máquina.

No saque el recipiente térmico por más de 20 segundos cuando vierta una o dos tazas de café antes que se haya terminado el proceso.

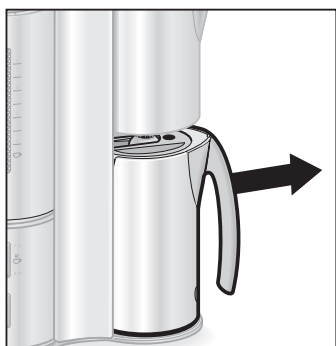
No utilice otro tipo de recipiente térmico con esta máquina. El «seguro contra goteo» evitará que el café pase a través del filtro y rebalsando en ese caso. Asegúrese que el recipiente térmico esté ajustado correctamente en la máquina antes de ponerla en funcionamiento.

No revuelva dentro del termo con un objeto punzante ni introduzca las manos dentro del recipiente.

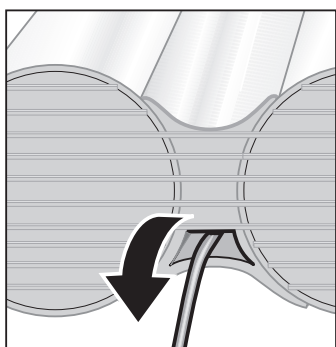
# Cómo usar la máquina para café



1. Levante el recipiente para agua.



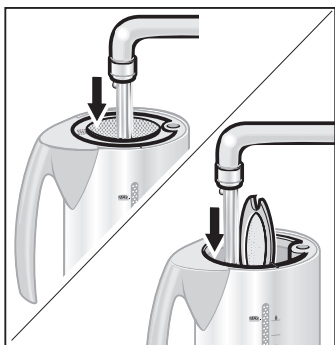
2. Quite el recipiente térmico.



3. Extraiga de su compartimiento la longitud requerida de cable.

---

## Llenar el recipiente para agua



4. Vierta la cantidad requerida de agua a través del filtro o de la tapa abierta.
5. Vuelva a colocar el recipiente para agua en la máquina para café.

---

## Poner el café



6. Gire el portafiltro hacia adelante hasta sacarlo completamente.

**NO emplear café instantáneo.**



7. Coloque un filtro de papel N° 2 en el portafiltro o bien utilice el filtro de acero inoxidable. Agregue la cantidad deseada de café molido entre fino y mediano (se incluye una cucharilla para medir café).



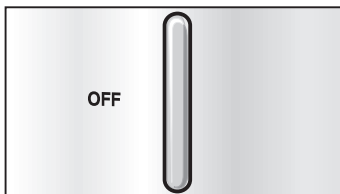
8. Gire el portafiltro hacia la derecha en la dirección indicada por la flecha hasta que enganche en su posición con un chasquido.



9. Cierre bien la tapa y coloque el recipiente térmico debajo del portafiltro. El café fluirá en el termo.

**Sugerencia:** Si el recipiente se precalienta con un poco de agua tibia, el café permanecerá caliente durante más tiempo.





**10.** Presione el botón ON para la cantidad deseada de tazas (2–4 o 5–8).

El indicador correspondiente se enciende.

Cuando ha pasado toda el agua, la máquina se desconecta automáticamente y el indicador se apaga. Sin embargo, la máquina puede ser apagada prematuramente accionando el botón ON.

Aproximadamente 1 minuto después de apagada la máquina todo el café hará pasado a través del filtro y puede por lo tanto extraerse el recipiente térmico, ya que el mecanismo que bloquea el goteo impedirá que continúe cayendo más café.

**11.** Para verter el café contenido en el recipiente térmico coloque la tapa de modo que el punto se encuentre opuesto al pico vertedor.

## PRECAUCIÓN

**La máquina para café debe dejarse enfriar durante 5 minutos antes de agregar más agua.**

**Asegúrese de que el recipiente térmico esté completamente vacío antes de volver a hacer más café, de lo contrario rebalsará.**

---

## Sugerencias para un buen café

Los granos de café ya molidos deben almacenarse en un lugar frío para que el café permanezca fresco durante un tiempo más prolongado. Puede mantenerse en el refrigerador durante aproximadamente 4 días o en el freezer durante 3 semanas sin perder el aroma o el sabor.

Los granos, en cambio, pueden guardarse hasta 2 años estando en su envase original.

Una vez que el paquete de café ha sido abierto debe guardárselo cerrado tan ajustadamente como sea posible a fin de retener el aroma.

El grado en que los granos han sido tostados afecta el sabor y aroma del café:

tostado oscuro	=	más aroma, sabor más fuerte
tostado claro	=	penetrante, ligeramente ácido

---

## Cómo hacer té

1. Ponga agua en el recipiente para agua y coloque el té en hebras o bien en saquitos dentro del filtro de papel o en el de acero inoxidable.
2. Encienda la máquina para café y deje que el agua fluya completamente a través del filtro.

### PRECAUCIÓN

**¡No ponga un infusor metálico para té dentro del recipiente térmico porque puede romperse la camisa de vidrio!**

**NO use té instantáneo.**

---

# Cómo cuidar el recipiente térmico

1. La camisa del recipiente térmico es de vidrio, de modo que debe evitar someterla a variaciones extremas de temperatura, como p. ej. de muy frío a muy caliente y viceversa.
2. Si Usted aclara el recipiente térmico con agua caliente antes de colocarlo en la máquina para café, sus tazas de café saldrán más calientes.
3. Si el recipiente térmico ya no cierra correctamente ajuste la base, moviéndola ligeramente en el sentido de las agujas del reloj.

Las camisas de vidrio de los recipiente térmico han sido confeccionadas a mano, por lo que puede presentar rayas o líneas en su superficie. Esto no altera en lo más mínimo su correcta operación.

## **PRECAUCIÓN**

**La garantía no cubre la rotura del vidrio.**



# Cómo limpiar la máquina para café

## ADVERTENCIA

**¡Antes de limpiar la máquina desconecte el enchufe de alimentación a la red eléctrica!**

1. Retire el café o las hebras de té lo antes posible porque manchan la superficie del filtro.

## PRECAUCIÓN

**La tapa sobre el recipiente para agua y el filtro pueden lavarse en el lavavajillas pero no deben ubicarse directamente encima del elemento calefactor.**



2. El recipiente térmico, su tapa y el recipiente para el agua deben limpiarse bajo chorro de agua utilizando un cepillo.
3. Elimine las borras de café o depósitos de té con vinagre diluido en agua caliente. Aclare luego todas las partes con agua.

## PRECAUCIÓN

**No use objetos filosos o puntiagudos ni agentes de limpieza que contengan abrasivos para limpiar la máquina.**

4. Cuando la máquina se haya enfriado puede limpiarse la superficie con un paño húmedo.

## ¡PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS!

**No sumerja la máquina en agua ni la ponga en el lavavajillas.**

---

# Cuándo y como descalcificar la máquina para café

En promedio Usted deberá descalcificarla cada tres meses, dependiendo de la dureza del agua, o bien cuando se presenten las siguientes condiciones:

- se necesita más tiempo para hacer café
  - de produce demasiado vapor
  - la máquina se vuelve ruidosa
  - o se apaga prematuramente.
1. Ponga la tapa en el recipiente térmico y colóquelo en la máquina.
  2. Vierta el descalcificante dentro del recipiente para agua de acuerdo con las instrucciones del fabricante del producto.
  3. Encienda el botón ON y apáguelo después de transcurrido un minuto. Deje la solución actuando durante 10 minutos. Repita el procedimiento al menos tres veces, dependiendo de la cantidad de depósito que se ha formado.
  4. Encienda la máquina para café nuevamente y deje que el resto de la solución pase al recipiente térmico.
  5. Haga pasar dos veces 6 a 7 tazas de agua limpia a través de la máquina.
  6. Finalmente, desenchufe la máquina, límpiela y aclare perfectamente todas las partes separables.

---

# Declaración de Garantía para Electrodomésticos ligeros BOSCH

BSH Home Appliances («Bosch») garantiza por un (1) año a partir de la fecha de venta al primer propietario todos los electrodomésticos ligeros nuevos respecto de defectos originados por diseño, materiales y fabricación.

Dentro del período de vigencia de la garantía, BOSCH reparará o reemplazará (según su opinión) gratuitamente cualquier electrodoméstico o parte del mismo que presente defectos en condiciones de uso y servicio domiciliario normal. Es responsabilidad del propietario llevar a reparar la unidad. A los efectos de la garantía, las unidades reparadas o reemplazadas y sus partes deben ser idénticas a las originales o bien tan semejantes como sea posible.

Si se requiere reparar el electrodoméstico BOSCH, dirigirse al servicio a clientes al 1-866-44-BOSCH. Las reparaciones de las unidades Bosch deben ser realizadas exclusivamente por técnicos calificados.

Esta garantía está limitada al primer comprador consumidor y no es transferible. Se excluyen específicamente de esta garantía defectos o daños provenientes de accidentes, alteración, uso inadecuado, abuso, instalación inadecuada, trabajos de servicio no autorizado o instalación en una frecuencia o voltaje de red diferente del especificado en la chapa de características y el uso para propósitos comerciales.

Dentro del marco de la ley esta garantía excluye sus reparaciones exclusivas, ya sea por negligencia u otro tipo. BOSCH no se hace responsable de ningún daño ocasionado o incidental, pérdidas o gastos. ESTA GARANTÍA VALE EN LUGAR DE TODA OTRA GARANTÍA EXPLÍCITA. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLICADAS POR LA LEY, SEAN DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA USOS PARTICULARES O DE OTRA CLASE SERÁN EFECTIVAS SÓLO DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA. BOSCH NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA POR DAÑOS INCIDENTALES O DERIVADOS.

No se reconocerá ningún intento de alterar, modificar o enmendar esta garantía, a menos que lo autorice por escrito un funcionario de BOSCH. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de la garantía o en las exclusiones o limitaciones de daños incidentales o derivados, de modo que las limitaciones y exclusiones precedentes pueden no tener aplicación para Usted. Esta garantía le da derechos legales específicos y Usted puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Tipo CTKA7UC  
127V 60Hz 1120W

BSH Home Appliances Corporation  
5551 McFadden Avenue  
Huntington Beach, CA 92649  
USA

Web site: [www.boschappliances.com](http://www.boschappliances.com)

Customer Service (toll free): 1-866-44BOSCH (1-866-442-6724)